

FUNDACJA JEZYKÓW I KULTUR SFERA
ZAPRASZA NA

FESTIWAL REPÚBLICA FEMENINA II

W PODRÓŻY PO IBEROŚWIECIE

7-17 MARCA 2011 r.

www.fundacjasfera.org



SPONSORZY

POZnań*

*Miasto know-how



Konsul Honorowy Meksyku
w Poznaniu



GALERIA MALTA



EuroPrint
Drukarnia Cyfrowa

PARTNERZY

meskaLina
KLUBOKAWIARNIA



empik



**KLUB
DRAGON**



ORGANIZATOR



SFERA

PATRONI MEDIALNI

O FESTIWALU REPÚBLICA FEMENINA II: W PODRÓŻY PO IBEROŚWIECIE

República Femenina (z hiszp. „Republika Kobiet”) to Festiwal, który powstał z połączenia fascynacji tym, co iberyjskie i latynoskie z zainteresowaniem tematyką kobiecą. **Zapraszamy na jedenaście dni wykładów, warsztatów, spotkań i wydarzeń kulturalnych, które odbędą się w miejscach dobrze widocznych na kulturalnej mapie Poznania.**

Do współpracy zaprosiliśmy specjalistki i specjalistów w dziedzinie literatury, sztuki i nauk społecznych oraz osobistości ze świata artystycznego i podróżniczego – w programie pojawia się m.in.: **koncert zespołu Corazón Flamenco** z charyzmatyczną wokalistką **Magdą Navarrete**, **spektakl polsko-czesko-meksykański z udziałem Barbary Prądyńskiej** oraz niepowtarzalna **wystawa fotograficzna Jakuba Wittchena**, której bohaterkami-pasażerkami będą latynoski mieszkające w Poznaniu.

W tym roku chcielibyśmy przybliżyć uczestnikom Festiwalu świat kobiet iberyjskich i latynoskich, koncentrując się na **motywie podróży**. Będzie to zatem Festiwal o kobietach podróżniczkach, podróżach kobiecych i o kobietach spotkanych w podróży, rozumianej niekiedy bardzo przewrotnie...

Organizator Festiwalu, **Fundacja Języków i Kultur „Sfera”**, zaprasza do udziału w następujących częściach programu:

CYKL WYKŁADÓW układających się w niezwykłą wędrówkę po świecie kobiet iberyjskich i latynoamerykańskich. O kobietach w slumsach Peru, o katalońskich pieśniarkach, czy o wędrujących bohaterkach telenowel opowiedzą osoby związane ze środowiskami akademickim i podróżniczym.

SPOTKANIA PODRÓŻNICZE W REPUBLICIE poświęcone relacjom z ekspedycji po krajach hiszpańskojęzycznych. Podróż Koleją Transandyjską czy wyprawa do baskijskich krain to oś spotkań z odważnymi podróżniczkami, które podzielią się swoimi wrażeniami, zwracając szczególną uwagę na problematykę kobiecą w odkrywanych przez nie świecie.

SCENA KOBIECA Pantomima, flamenco w najżywszej i najpełniejszej formie, melodrama meksykańska – w tym roku republikańska scena przypomina andaluzyjską mozaikę. Artyści z Poznania, Warszawy, Meksyku i Czech zaprezentują swoją wizję kobiety wędrującej latynoskimi szlakami...

REPÚBLICA FEMENINA MIXTA, czyli dodatkowe atrakcje, takie jak różnorodne warsztaty rozwijające ciekawe umiejętności, wystawa fotografii, malarstwa, spotkanie gawędziarskie Contos da Lua oraz promocja najnowszej książki analizującej oblicza kobiecości we współczesnej hiszpańskiej prozie.

REPÚBLICA FEMENINA W KINIE to pokaz kilku filmów hiszpańsko- i portugalskojęzycznych zrealizowanych przez kobiety i/lub o kobietach, w których istotny jest motyw podróży.

Szczegóły dotyczące miejsc i dat poszczególnych wydarzeń znajdują się w programie dostępnym na stronie Fundacji:

www.fundacjasfera.org

PROGRAM FESTIWALU

Poniedziałek, 28 lutego – Czwartek, 3 marca:

❖ FESTIWALOWE PRELUDIUM

Salon EMPIK, ul. Ratajczaka

Warsztaty rzeźbiarskie „Indiański Zew”

Prowadzenie: **Jolanta Banowska**

Wystawa rzeźb połączona będzie z wernisażem fotografii Jakuba Wittchena, pt.: „Przystanek Poznań”

Format: 4 spotkania czterogodzinne

Termin: 28.02 – 03.03 w godz. 17.00-21.00

Wystawa: galeria EMPIK - 08 marca 2011, godz. 19.00

Materiał: glina oraz odlew w dowolnej technice

Ilość uczestników: maksymalnie 15 osób w grupie

Cena: udział w warsztatach jest bezpłatny!

Zgłoszenia drogą e-mailową: jolantabanowska@gmail.com.

O rezerwacji miejsca decyduje kolejność zgłoszeń.

Poniedziałek, 7 marca:

❖ SPOTKANIE PODRÓŻNICZE (cz. I)

Klubokawiarnia Meskalina, Stary Rynek 6

17:00 – 18:00

mgr Ewa Maria Księżopolska: „Tomé Pires – pierwszy Portugalczyk w Pekinie”

❖ WARSZTATY KULTUROWO-JĘZYKOWE „Meksyk od święta” (grupa początkująca)

Dom Bretanii, Stary Rynek 37

18:30 – 20:00

Prowadzenie: Agnieszka Przychodniak, Małgorzata Wielgosz, Magdalena Gniot

Warsztaty dla grupy początkującej odbędą się w języku polskim. Są skierowane również do osób, które nie miały jeszcze kontaktu z językiem hiszpańskim.

Ilość uczestników: maksymalnie 15 osób w grupie

Zgłoszenia drogą e-mailową od 20 lutego: meksykodswieta@gmail.com. O rezerwacji miejsca decyduje kolejność zgłoszeń.

Wtorek, 8 marca:

❖ WYKŁADY KULTUROZNAWCZE (cz. I)

DS. Jowita, ul. Zwierzyniecka 7, Sala konferencyjna A+B

16:00-18:00

16:00 dr Leonor Sagermann Bustinza: „W drodze do śmierci, w drodze do życia. O kobietach poszukujących siebie historii kilka...”

17:00 dr Grażyna Liczbińska: „Podróż w głąb cywilizacji slumsów. Udział kobiet w procesie migracyjnym w Peru”

❖ WYSTAWA FOTOGRAFII – OFICJALNE OTWARCIE FESTIWALU

Empik, ul. Ratajczaka 44

19:00

O godzinie 19:00 zapraszamy na wernisaż fotografii Jakuba Wittchena „Przystanek Poznań”, któremu towarzyszyć będzie wystawa prac wykonanych przez uczestników warsztatów rzeźbiarskich pod kierunkiem Jolanty Banowskiej: „Indiański Zew”.

Obie wystawy będzie można oglądać do 31 marca 2011 r.

❖ SPOTKANIE GAWĘDZIARSKIE

Mistura Pub, ul. M. Kopernika 10A

20:30 Spotkanie gawędziarskie: „Contos da Lua”

Spotkanie odbędzie się w języku polskim i portugalskim.

Środa, 9 marca:

❖ WYKŁADY KULTUROZNAWCZE (cz. II)

DS Jowita, ul. Zwierzyniecka 7, Sala konferencyjna A+B

16:00-18:30

16:00 dr Alfons Gregori i Gomis: „Talent niepokornych: podróż po Krainach Katalońskich poprzez kobiecą pieśń.”

17:30 dr hab. Krzysztof Moraczewski: „Co o Hiszpanii mówią malarze?”

❖ SCENA KOBIECA (cz. I)

Teatr Ósmego Dnia, ul. Ratajczaka 44

18:00 i 20:00

Spektakl pantomimy w wykonaniu Anny Balcerzak: „Cztery pory kobiety”

Bilety do nabycia w teatrze w cenie 10 zł.

Czwartek, 10 marca:

❖ WYKŁADY KULTUROZNAWCZE (cz. III)

DS Jowita, ul. Zwierzyniecka 7, Sala konferencyjna A+B

16:00-19:00

16:00 mgr Maja Koszarska: „Gdzie, kiedy i dlaczego podróżują bohaterki telenowel?”

17:00 mgr Ewa Janicka, mgr Agata Elsner, mgr Krzysztof Dziemian: „*Poznań Libre*. Audiowizualna relacja z projektu artystycznego zrealizowanego na Kubie”

18:00 dr Barbara Łuczak: „Kobiety w podróży napotkane – o góraleczkach i pastereczkach w średniowiecznej literaturze iberyjskiej”

❖ REPÚBLICA FEMENINA W KINIE

Kino Muza, ul. Święty Marcin 30

Cena biletów w ramach *Nieprzyzwyciężenie Tanich Czwartków* w Muzie: 5 zł, do nabycia przed seansem

16:00 „*Amália. Królowa Fado*”, (*Amália*), reż. Carlos Coelho da Silva, Portugalia 2008

18:15 *pokaz przedpremierowy* „*Nad morzem*” (*Alamar*), reż. Pedro González-Rubio, Meksyk 2009

20:00 „*Aurora i Archanioł*” (*Sólo quiero caminar*), reż. Agustín Díaz Yanes, Meksyk, Hiszpania 2008

22:15 „*Życie ukryte w słowach*” (*La vida secreta de las palabras*), reż. Isabel Coixet, Hiszpania 2005

Piątek, 11 marca:

❖ PROMOCJA KSIĄŻKI

Collegium Novum, al. Niepodległości 4, sala C2

11:30-13:00

dr Magda Potok: „Gdzie mieszka płęć? Oblicza kobiecości w najnowszej prozie hiszpańskiej”

❖ WYKŁADY KULTUROZNAWCZE (cz. IV)

DS Jowita, ul. Zwierzyniecka 7, Sala konferencyjna A+B

16:00-18:30

16:00 mgr Grażyna Jadwiszczak: „Z Amálią Rodrigues, po drogach i bezdrożach FADO”

17:20 dr Wojciech Charchalis: „Od tradycji do nowoczesności. Poligamia we współczesnym Mozambiku wg *Niketche Pauliny Chiziane*”

Niedziela, 13 marca:

❖ SCENA KOBIECA (cz. II)

Klub Dragon PUB, ul. Zamkowa 3

20:30

„*La Pasión del Son*” – koncert pieśni i wieczór opowieści o pieśniarkach latynoamerykańskich w wykonaniu duetu **Halina Chmielarz & Ita Wachowska**

Bilety: 20 zł (normalny) i 15 zł (ulgowy)

Język pieśni: hiszpański, język opowieści: polski.

Premiera „*La Pasión del Son*” odbyła się 9 marca 2010 roku podczas pierwszej edycji Festiwalu „*República Femenina*”. Ze względu na ogromną popularność wydarzenia, autorki „*La Pasión*” i organizatorki Festiwalu postanowiły powtórzyć go w drugiej edycji.

Poniedziałek, 14 marca:

❖ SPOTKANIA PODRÓŻNICZE (cz. II)

Klubokawiarnia Meskalina, Stary Rynek 6

16:00-18:00

16:00 Natalia Stolarska: „*Alicja w Krainie Baskijek*”

17:00 Joanna Maria Chrzanowska: „*Wyżej się już nie da, czyli o podróży Koleją Transandyjską*”

❖ **WARSZTATY KULTUROWO-JĘZYKOWE „Meksyk od święta” (gr. średnio zaawansowana)**

Dom Bretanii, Stary Rynek 37

18:30 – 20:00

Prowadzenie: **Agnieszka Przychodniak, Małgorzata Wielgosz, Magdalena Gniot**

Warsztaty dla grupy średnio zaawansowanej odbędą się w języku hiszpańskim. Wymagany poziom językowy uczestników: A2-B1.

Ilość uczestników: maksymalnie 15 osób w grupie

Zgłoszenia drogą e-mailową od 20 lutego: meksykodswieta@gmail.com

O rezerwacji miejsca decyduje kolejność zgłoszeń.

❖ **SCENA KOBIECA (cz. III)**

Klubokawiarnia Meskalina, Stary Rynek 6

20:00

Występ zespołu **Corazón Flamenco**

Bilety: 15 zł (w dzień koncertu), 10 zł (w przedsprzedaży)

Wtorek, 15 marca:

❖ **SCENA KOBIECA (cz. IV)**

Teatr Ósmego Dnia, ul. Ratajczaka 44

19:00

Spektakl „Konwersacje wokół Melodramy Meksykańskiej/ Conversación sobre el Melodrama Mexicano” w wykonaniu **Cristiny Maldonado Barbary Prądzyńskiej i Dory Bouzkovej**

Język spektaklu: polski i hiszpański

Bilety do nabycia w teatrze: 15 i 20 zł.

Środa, 16 marca:

❖ **SCENA KOBIECA (cz. V)**

Klubokawiarnia Meskalina, Stary Rynek 6

20:00

Spektakl „Cały ten Meksyk. Komediodramat muzyczny” w wykonaniu Teatru Y

Bilety: 15 zł (w dzień spektaklu), 10 zł (w przedsprzedaży)

Czwartek, 17 marca:

❖ **WYSTAWA MALARSTWA – FINAŁ FESTIWALU**

Kino Muza, ul. Święty Marcin 30

19:00

O godzinie 19:00 zapraszamy na wernisaż malarstwa poznańskiej artystki **Urszuli Bauer-Wilczyńskiej, pt. „Kiedy jestem dobra jestem dobra, ale kiedy jestem zła, jestem jeszcze lepsza”** (Pedro Almodóvar, *Patty Diphusa*).

W trakcie wernisażu zapraszamy na drobny poczęstunek przygotowany przez **Ekowiarnię**.

Wystawę będzie można oglądać do 31 marca 2011 r.

A NA DODATEK...

Przez cały czas trwania Festiwalu, towarzyszyć mu będą dodatkowe atrakcje:

WIRTUALNA GALERIA FOTOGRAFII

„**Kobiety Ameryki Łacińskiej**” w obiektywie Jonatana Kurzweley

Miejsce: www.fundacjasfera.org

KONKURSY poświęcone wiedzy o kobietach, literaturze i sztuce, skierowane do uczestników wykładów i innych spotkań. Nagrody rzeczowe ufundowali Sponsorzy Festiwalu – Wydawnictwo **Bezdroża.pl** oraz **Świat Akoholi**.

SPOTKANIA w **Ekowiarni**, która na czas trwania Republiki stanie się oficjalną kawiarnią festiwalową.

Zapraszamy do odwiedzenia tego klimatycznego i przyjaznego kulturze miejsca.

Miejsce: Ekowiarnia, Pasaż Apollo, Poznań, ul. Ratajczaka 18;

UWAGA!

Podczas Festiwalu w sieci sklepów **Świat Akoholi** można nabyć wina hiszpańskie i południowoamerykańskie z **10% zniżką**, hasło: **República Femenina**.

DODATKOWE INFORMACJE

- ❖ **Aktualności** związane z Festiwalem dostępne będą na stronie www.fundacjasfera.org
- ❖ Wszystkie spotkania, z wyjątkiem specjalnie oznaczonych w programie, odbywać się będą **w języku polskim**.
- ❖ **Wstęp** na wszystkie spotkania, z wyjątkiem specjalnie oznaczonych w programie, jest **wolny**.